



front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p),  
 porte anteriori (4p)

**VK735**

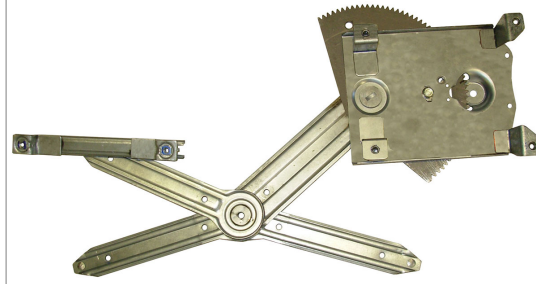
## Pour / For

**Volkswagen Passat 3A**  
 (9/1993>1996)

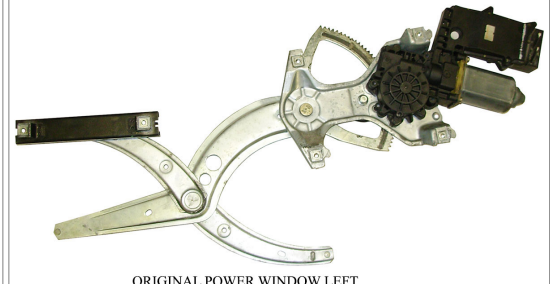
Versioni / Models / Modelo: Station Wagon - Berlina] [Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort  
 LH 3A0837401B  
 RH 3A0837402B

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

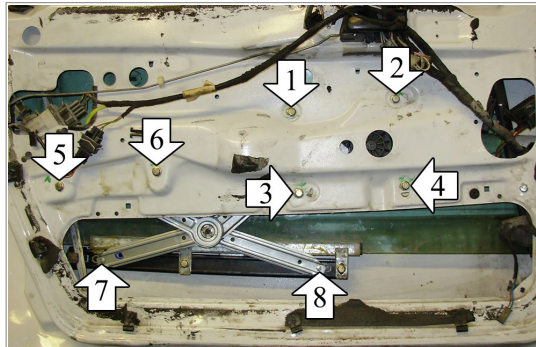
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
 CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
 DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
 ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
 ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT  
 ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT  
 ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.  
 B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the screws supplied.  
 C) Insert electric window regulator into the door.  
 D) Fix the motor at positions 1, 2, 3, 4 and the glass-channels at positions 5-6 and 7-8 using the original screws.  
 E) Wire as per wiring diagram.  
 F) Check and correct window operation before re-fitting door trim.  
 G) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de la porte et le leve-vitre.  
 B) Démonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau en utilisant les vis fournis.  
 C) Insérer le leve-vitre électrique.  
 D) Fixer le moteur sur les points 1, 2, 3, 4 et les guides sur les points 5-6 et 7-8 utilisant les vis d'origine.  
 E) Effectuer les liaisons électriques.  
 F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.  
 G) ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.  
 B) Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den Schrauben ein.  
 C) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein.  
 D) Befestigen Sie den Motor an den Punkten 1, 2, 3, 4 und die Führungsschienen an den Punkten 5-6 und 7-8 mit den Original-Schrauben ein.  
 E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.  
 F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.  
 G) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.  
 B) Desmontar el motor original del elevavinas a sustituir y remontarlo en el elevavinas nuevo con los tornillos suministrados.  
 C) Introducir el elevavinas eléctrico.  
 D) Fijar el motor en los puntos 1, 2, 3, 4; fijar las guías en los puntos 5-6 y 7-8 con los tornillos originales.  
 E) Efectuar las conexiones eléctricas.  
 F) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.  
 G) ATENCIÓN! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.  
 B) Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-la na máquina de vidro nova utilizando os parafusos fornecidos.  
 C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta.  
 D) Fixar o motor nos pontos 1, 2, 3, 4 e as canaletas nos pontos 5-6 e 7-8 utilizando os parafusos originais.  
 E) Efetuar as ligações elétricas.  
 F) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.  
 G) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.  
 B) Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite.  
 C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera.  
 D) Fissare il motore nei punti 1, 2, 3, 4 e le canaline nei punti 5-6 e 7-8 utilizzando le viti originali.  
 E) Effettuare i collegamenti elettrici.  
 F) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.  
 G) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.